



# il PA COLONIALE

MAGNESIA S. PELLEGRINO  
"il purgante più economico"  
BIBLIOTECA MUNICIPAL  
Rua 7 de Abril, 37

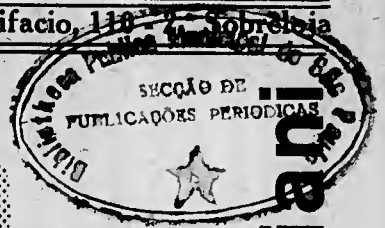
PROVERBI DELLA  
SETTIMANA  
— Non bisogna rimandare a domani quello che si può rimandare alla prossima settimana.

\$ 2 0 0

Anno XXX - N. 1.341 - S. Paulo, 7 Marzo, 1936 - Uffici: Rua José Bonifácio, 110 - Sobrelaje

avvocato dr. adriano marrey junior

brasiliani illustri



un grande amico degli italiani



Luaché  
9  
2  
C

candidato a "vereador municipal" nelle prossime elezioni

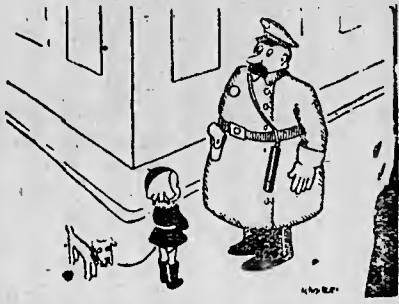
TUTTI DEVONO TENERE IN CASA UN FLACONCINO DI

## "Magnesia Calcinata C. Erba"

IL LASSATIVO IDEALE — IL PURGANTE MIGLIORE  
RINFRESCANTE DELL'APPARECCHIO DIGESTIVO

# La pagina piú scema

## IDILLIO



— Scusi, signora guardia, é questa la terza strada a sinistra?

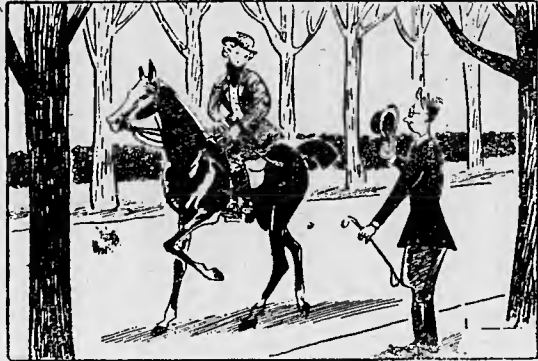


— Signorina, io sono molto vecchio, voi siete molto giovane.. Volete diventare la mia vedova?

## FEDELTA' PROGRESSIVA



— Mi sei stata fedele durante il mio viaggio?  
— Altro che! e la volta prossima lo saró ancora di piú.



— Signorina, posso invitarla a prauzo?  
— Grazie, ma devo condurre il cavallo a mangiare.  
— Invito anche il cavallo.

## IL MEDICO MIOPE



— Ebbene, che c'è? Perché non si spoglia?

## RASSEGNAZIONE



— Prepara pure il manico della scopa, ché stasera torno tardi...

## I MONDANI



— Fedifraga, ti ho sorpreso col tuo amante! Lo uccideró!  
— Non lo fare! Pensa: é il padre dei tuoi figli!

Est. 16/90





MUEA IN LIBERTÀ

## la camomilla

Pianta minuscola, verde e lucente che nasce e prospera spontaneamente.

Ha foglie piccole ma affastellate, radici tenere molto interrate;

ne sovrabbondano tutti i terreni, i prati e i pascoli ne sono pieni.

Poiché il botanico, se almen non erro, vi ha scorto indubbe tracce di ferro,

taluni l'usano quasi per cura, cruda o cuocendola quand'è un po' dura.

Cuocerla è facile: basta bollirla, roba d'un attimo, poi, per condirla,

non c'è che spargervi olio e limone, però, quest'ultimo, con discrezione.

Costa pochissimo, ciò che non guasta, con pochi spiccioli n'hai quanto basta.

Parlo, intendiamoci lettrici care, di quella ch'offrono le citoriare,

che ve n'è un genere prezioso, ahiné, quello che smerciano molti caffè.

**GIGI MEDICI**  
del Vascello Fantasma scrisse a Roma e qui pubblicò — oggi.

# IL PASQUINO COLONIALE

COMPOSTO E IMPRESSO NA TYP. NAPOLI — RUA VICTORIA N.º 93 — TELEPH. 4-2604

Proprietario  
GAETANO CRISTALDI  
Responsabile  
ANTONINO CARBONARO

ABBONAMENTI:  
APPETITOSO, anno.. 20\$  
LUSSORIOSO, anno.. 50\$  
SATIRIACO, anno... 100\$

UFFICI:  
R. JOSE' BONIFACIO, 110  
2.ª SOBRELOJA  
TEL. 2-6525

ANNO XXX  
NUMERO 1.341

S. Paolo, 7 Marzo, 1936

NUMERO:  
S. Paolo.. 200 réis  
Altri stati. 300 réis



# l'amico di... giaffa

*Non so se ti è capitato mai di avere a che fare con l'amico che è stato a Giaffa.*

*L'amico che è stato a Giaffa è un individuo che aveva, prima d'allora, varcato, sí e no, due volte, il confine del suo paese: una volta a dodici anni per recarsi, sette chilometri più ad ovest, dove si celebrava la festa del Santo patrono, ed un'altra volta, qualche tempo dopo, per venire a Roma, con l'abito nero delle feste, la camicia di tela bianca e il cappello a cencio dalla falda abbassata. A Roma era rimasto moltissimi anni: due ne aveva impiegati per capire che col panno nero si fanno soltanto uniformi da carabinieri e non abiti per la festa; altri tre ne aveva consumati per accorgersi che è molto riprovevole cosa l'esprimere a voce altissima i propri pareri, specie quando essi si orientano sul funzionamento del tubo gastro enterico della propria sorella nubile (e ciò specialmente sulle grandi arterie cittadine e nei caffè di lusso); due anni ancora — alla fine — gli erano appena bastati per convincersi che il gesticolare violentemente, come se qualcuno ti facesse il solletico ai fianchi e sotto le ascelle mentre parli, nulla aggiunge alle cose che tu esponi, se non il ridicolo di cui ti ricopre e l'ilarità che diffonde.*

*Poi aveva vissuto a lungo, senza altri incidenti notevoli finché — per uno di quei casi inesplicabili, per cui il tale diventa aiuto dentista e il talaltro perde due dita in un incidente tramviario — un giorno era stato a Giaffa.*

*Vi era rimasto appena venti giorni. Ma era stato sufficiente.*

*Rientrato in sede aveva perduto ogni altro suo attributo ed ogni altra qualità.*

*Egli era ormai l'uomo che era stato a Giaffa.*

*E questo suo essere stato a Giaffa era l'unica sua missione, l'unico scopo del suo avvenire.*

*— Sei stato mai a Giaffa? — chiedevo all'amico.*

*— No, mai.*

*— Peccato, perché a Giaffa...*

*E raccontava:*

*— Vedete, a Giaffa... — diceva nei crocchi.*

*Mangiava una costoletta dura in un ristorante.*

*— Quando ero a Giaffa... — diceva ad alta voce.*

*E descriveva le costolette di Giaffa.*

*— Una volta una donna a Giaffa...*

*E tutte le donne di Giaffa, nessuna esclusa, passavano dinnanzi agli occhi degli ascoltatori.*

*Le matite di Giaffa, i gobbi di Giaffa, i suonatori di zampogna di Giaffa, il sole di Giaffa, le scarpe di Giaffa, gli alberi di Giaffa, i cani di Giaffa, i maniscalchi, i cessi, gli uricemici, le carrozzelle, i datteri, gli strazziacendenti di Giaffa...*

*Parlavano di ferramenta:*

*— Per esempio a Giaffa... — egli interloquiva.*

*Parlavano di consigli d'amministrazione:*

*— Oh, a Giaffa...*

*Parlavano di tifo ptecciale:*

*— Per questo, a Giaffa...*

*Se non lo ascoltavano se ne aveva a male.*

*Tutti gli amici, tutti i conoscenti, tutti i vicini dovevano sapere che egli era stato a Giaffa.*

*C'è chi vuole che, a volte, abbia attaccato appositamente discorso nei musei, nei giardini pubblici, ed agli angoli delle strade, mentre alcuni pietosi raccoglievano la vittima d'un accidente automobilistico, per raccontare che era stato a Giaffa.*

*— Io, a Giaffa...*

*Ora, nella vita di ognuno di noi c'è sempre, purtroppo, l'uomo che è stato a Giaffa.*

*E se proprio non è stato a Giaffa è stato a Montevideo, a Oslo, a Pachino, a Melbourne, a Frascati.*

*E ogni tanto ti viene tra i piedi:*

*— Io, a Montevideo...*

*— Vedi: ad Oslo...*

*— Sai? O Pachino...*

*— Pensa: a Melbourne...*

*— Quando ero a Frascati...*

*E' uno scocciatore ratificato, un provocatore fierissimo, una jettatore malefico...*

COMM. ANTONINO CUOCO

# "IMPOSSIVEL! tão barato..."

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

ABITI

di

CASEMIRA

su misura

**128\$000**

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

VESTITI

di

CASEMIRA

per

uomini

**99\$800**

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

VESTITI

di

LINO PARDO

**49\$800**

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

VESTITI

di

CASEMIRA

per Ragazzi

da 6 a 16 anni

**49\$800**

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

CAMICIE

di

PEPELINE

per

Uomini

**9\$800**

La Nostra

2.<sup>a</sup>

Liquidazione

CAMICIE

di

PEPELINE

per Ragazzi

**7\$800**



**Corram  
todos**

**PREÇO FIXO**

**DIREITA 124  
AROUCHE 211**



# orticaria

\* Sia lodato il cielo! Fino all'ora di andare in macchina, nessun banchetto coloniale in vista.

\*\*\*

\* Metà, metà, e tre quarti. La nostra preclarissima concatella, che — a parte tutti i suoi meriti di primogenitura — tenta tutti i modi di invadere abusivamente il nostro modesto pascolo borcale, martedì ha fabbricato uno stesoucinio per far sapere al colto e all'incita ("incita" — come si pronuncia alla radio) che due "eruditissimi e patriotticissimi nostri connazionali" andarono in redazione per protestare che non si deve andare fino alla "metà", ma fino alla "uneta". Benissimo.

Osserviamo da parte nostra "in primis" che "Fanfulla", ama di essere strigliato, e quando non sente la striglia del "Pasquino", si strofina volontariamente, come i cervi, ai tronchi degli alberi. "In secundis" ci dà agio, anzi ci dà ardire a raccontare anche qualcuna delle nostre piccole miserie redazionali.

Sabato scorso, all'una, proprio nell'ora in cui il giornale esige la più intensa pace e il più perfetto riposo, due giovanissime e bellissime signore

vennero in redazione e chiesero di voler parlare col signor "dottore".

"Il loro viso (questo periodo è anche proprietà privata dal "Fanfulla") portava i segni di una mai celata impazienza, di un'ansia così viva da far presagire, Dio lo sa, quali sensazionali rivelazioni".

Difatti la più loquace, se non la più bella, sventolando prima come una bandiera un numero del "Pasquino", lo distese poi trionfalmente su di un tavolo, e mostrandoci una vignetta "Dal Dottore", gridò con tutto il fiato dei suoi polmoni:

— Che metà, e che tre quarti! Intero noi lo vogliamo, per Santa Mulughetta, intero, capite? Intero, e non parlatene più.

\*\*\*

\* Si ha da Varsavia che Alfredo Maciejewski, l'ex-boia polacco, avendo perduto l'antica v'antia professionale, non è riuscito ad impiccarsi.

Povero iluso! Poteva venire a S. Paolo e chiedere denaro in prestito ai noti strozzini: chi lo avrebbe salvato dall'a corda?

\*\*\*

\* Dalla cronaca sportiva del "Corriere":

## DAL DOTTORE



— E adesso si rivesta perché la debbo visitare.

# MITIGAL

distrugge



immediatamente i pruriti

"Quando il Comitato fece annunciare alla radio la vittoria della squadra nazionale di calcio, scoppiò una grande dimostrazione di giubilo e di eviva."

Già: quella vittoria della squadra nazionale è stata infatti come il calcio su i maccheroni.

\*\*\*

\* Tempo fa è morto a Buenos Aires un notissimo Don Thomas, che da trent'anni esercitava una bizzarra professione: quella di oratore funebre.

Forse è morto di crepacuore per la sleale concorrenza che gli faceva la Società delle Nazioni.

\*\*\*

\* "Date ferro alla Patria", signorsì; ma bisognerebbe mettere ai cervi certi patrioti che non danno né oro né ferro.

\*\*\*

\* Il "Müllist", quotidiano lungo come gli scrittori del suo paese a usare "l'linguaggio parlato e compreso da tutti".

"Non scrivete in turco antiquato, contorto e indecifrabile: non è turco!"

La stessa raccomandazione vorremmo far noi ad alcuni giornalisti coloniali: "Non

scrivete in italiano contorto e indecifrabile: è turco!"

\*\*\*

\* A Barcellona, in diversi punti della città, sono stati bruciati tre tram.

Piccole differenze: in Ita'ia si cerca di adottare gli autobus a gas di carbone: in Spagna trasformano addirittura i tram in carbone.

\*\*\*

\* Fermata obbligatoria.



**VIGNOLI**  
**OTICA**  
DE PRECISAO

OCULOS  
DINCE-NEZ  
LORGNONS  
DR. J. VIGNOLI  
OTOMETRISTA  
UNICO NO BRASIL  
RUA LIB. BADAHO, 65  
S. PAULO



**LA PRIMA**

In piazza da S6  
— Scusi, signore, per andare all'ospedale?  
— Semplicissimo. Attraversi la strada.  
\* \* \*

**I VERSI**

**FILOSOFIA SPICCIOLA**

Spesso due forze oppongono del mondo nel cammino: contro la Forza Pubblica, la Forza del destino!

**L'ANEDDOTO STORICO**

Quasi sempre le invenzioni geniali sono costate gravi e terribili sacrifici.

Il marchese Paolo Mendoza de Sbudellada y Laparodomas era considerato nel 1600 il miglior ferro di tutta la Spagna. Ma aveva per la scienza passione anche maggiore che per le armi.

Talché, incontratosi una notte con uno sconosciuto, fu da questi ignominiosamente battuto.

— Vé, — disse con scherno il rivale, — il miglior ferro di tutta la Spagna!

Ma il marchese alzò fieramente la testa.

— Amico, — disse, — io ho inventato stasera il ferro battuto!

E nella settimana seguente, in 25 duelli, fece con le sue famose spade la magnifica ringhiera per le scale che si trova adesso nel Museo del Prado.

**PASQUINO COMMERCIALE**

Addis Abeba, 23 matt.  
Mercato ottimo. Un vecchio mercante dichiarava oggi: — Da molti anni tratto in schia-

**ALFAIATARIA  
"FULCO"**



Finissime confezioni per uomini  
**MANTEAUX**  
e **TAILLEURS**  
R. Lib. Badaró, 42 - 2.º  
Sala 15 - S. PAULO

**la valigia delle indie**

vi; ma di prezzi alti come quelli odierni non ne avevo mai visto.

Il raccolto delle razze stagionali era stato abbondante, si da far temere un ribasso. Ma i prezzi hanno ripreso a salire grazie ad un recente provvedimento governativo. esso, consiste nell'abolizione della schiavitù. Automaticamente, come nei precedenti casi di abolizione, il prodotto ha toccato subito prezzi altissimi.

Un individuo giovane, bene in carne, è salito da 200 a 350 talleri. Una schiava ventenne a 380 (franco a domicilio, peso vivo, molto lordo).  
\* \* \*

**COLONIERIE**

In un salotto conversavano diverse persone, e una signora attempata, che era là in visita con la figlia, zitellona di circa quarant'anni, che volentieri però se ne toglieva una diecina, era infervorata nel racconto d'un fatto che,

assicurava, era avvenuto mentre ella si trovava presente.

— Sì, sì, — insisteva la signora, — tutto questo avvenne nel '91, quando ero in stato interessante di mia figlia Rosina.

Rosina a tali parole, che esponevano la sua età alla commissa, fulminò di un terribile sguardo la madre. La povera donna impallidì, s'impressionò, ed aggiunse:

— Già. E poi passò tanto tempo, tanto tempo e finalmente un giorno nacque Rosina...  
\* \* \*

**P. P. PER P. INCOLTE**

Marchesa Scroccezzepi, Milano. — Se usa ancora mettere le barbe nell'insalata composta? Sì, purché siano tagliate alla moda. Perciò, dopo avere tagliato le patate, la cicoria e le uova sode, si consiglia con il suo parrucchiere, o, meglio, con il farmacista Romano.  
\* \* \*

**I vostri animali stanno morendo?**



Cercate senza perdita di tempo di conoscere nelle buone farmacie i prezzi e i prodotti della Sezione di Veterinaria dei "Laboratori Raul Leite".  
Sicuri e sorprendenti risultati.

**RAUL LEITE**

PRAÇA 15 DE NOVEMBRO, 42 - RIO  
RUA BENJAMIN COSTANT, 31 -- S. PAULO

**FAVOLETTE ZOOTECHNICHE**  
Il Tasso che sotterra pian pian s'è addormentato, sogna d'esser Poeta, di chiamarsi Torquato!...  
\* \* \*

**ECONOMIA DOMESTICA**

Per avere della buona uva basta piantare delle viti.

Le pareti delle stanze esposte a mezzogiorno sulle quali batte il sole sono singolarmente propizie alla viticoltura. In vasi di terra cotta si piantano le viti e si fanno arrampicare sul muro. Si abbia cura di poterle a primavera e di cospargerle di zolfo parecchie volte durante l'anno. In autunno si avrà sicuramente della saporitissima uva che, maturando in un ambiente chiuso, non avrà da temere gli insulti della grandine.

A chi non si accontentasse di eccellente uva da tavola, ma spingesse la sua ambizione fino a voler prepararsi il vino in casa, consigliamo una coltura più estesa. Se le stanze di casa non bastano, si possono prendere in affitto sei o sette appartamenti in diverse località della città e organizzare entro di essi un vigneto modello. C'è non solo da bere per tutto l'anno, ma da assicurarsi un reddito sufficiente per vivere da signori senza far altro.

Tra vite e vite, lungo le pareti a solatio, si piantino degli alberetti da frutto: meli, peri, qualche pesco, qualche albicocco. In tal modo, al tempo delle frutta la famiglia, dopo pranzo non avrà che da alzarsi da tavola e accostarsi ai suddetti alberi per gustare delle frutta di prima qualità, che non costano un soldo.  
\* \* \*

**ECHI DI HOLLYWOOD  
CARITA'**

Marion Davies possiede una ventina di automobili...

— Signora — le dice un giorno la cameriera — c'è al cancello uno straccione che fa pena... Gli ho dato del pane e qualche soldo, ma egli chiede qualcosa di più...

E Marion, distrattamente — Benissimo, dategli la berlina grigia a sei posti.  
\* \* \*

**L'ULTIMA**

**Il mendicante esigente**  
Il mendicante si ferma alla porta della cascina e spaccettando un palo di vecchi calzoni:

— Ehi, buona donna, — dice alla massaja, — eccovi i pantaloni che mi avete regalato l'altro giorno.

— Perché?  
— Manca un bottone.  
\* \* \*

**Agencia SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri per signore e bambini. Ultime novità ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5-A (Angolo di Rua 15 de Novembro). Tel. 2-3545

## peccati e penitenze

*Battiamoci il petto, pentiamoci adesso  
cantiamo il "mea culpa" di tutti i peccati,  
del fallo più grosso che abbiamo commesso,  
se buoni tre volte talor siamo stati,  
se delle signore credemmo all'affetto,  
"mea culpa, mea culpa", battiamoci il petto!*

*Droghieri che l'unghia stendeste un po' troppo  
frodando il buon prossimo in ogni momento,  
mettendo al ribasso dei prezzi ogni intoppo,  
vendendo col lucro del cento per cento,  
tenendo bilance dal peso scorretto,  
"memento, memento"... battetevi il petto!*

*Domestico infido, servetta imprudente  
che quando da un posto volete andar via,  
rubate gioielli pacificamente  
facendo un servizio di gran pulizia,  
lasciando il forziere ben lucido e netto,  
compunti, in ginocchio, battetevi il petto!*

*E voi smemorati di buona memoria,  
che ancor non sappiamo davvero chi siate,  
se mai dell'inganno sia vera la storia  
se ben ricordate le cose scordate,  
curvate la testa, mettetevi un etto  
di cenere in fronte, battetevi il petto!*

*Signore consorti d'illusi consorti,  
signore leggiadre... da tutte le parti,  
che andate ballando, facendo dei torti,  
spendendo parecchi quattrini dai sarti,  
mettete la nera coscienza in assetto,  
quaresima é giunta, battetevi il petto!*

*Dottori, avvocati, che i vostri clienti  
mandaste in rovina, però da ogni cosa  
sapete ritrarre compensi opulenti,  
vendendo le chiacchiere in forma ampollosa,  
dottori, avvocati di finto intelletto!  
confusi e pentiti battetevi il petto!*

*Padroni di casa, tremendo flagello,  
parenti insoffribili, amici-mignatte,  
trattori che date del can per agnello,  
lattai che vendete dell'acqua per latte,  
vinai che smerciate per Chianti più schietto  
del vero veleno... battetevi il petto!*

*Chauffeurs instancabili ammazza-pedoni,  
donnine pesanti ma dette leggere  
perdute-trovate su tutti i cantoni,  
terribili suocere, eterne ciarliere,  
nonché creditori dall'ibrido aspetto,  
pentitevi in massa, battetevi il petto!*

*E voi venditori di fumo, arcitronfi  
sbruffoni, imbroglioni, succhioni... e quegli altri  
che son pescicani rotondi e rigonfi,  
strozzini eleganti, ladruncoli scaltri,  
su, tutti nel tempio, per fare il precetto...  
Signore e signori, battetevi il petto!*

*Sommessi pentiamoci a capo coperto  
di cenere, proni dinnanzi all'altare,  
pentiamoci e andiamo con l'animo certo  
che poi... torneremo di nuovo a peccare!  
Quaresima... Tutti, con molto rispetto,  
battiamoci il petto, battiamoci il petto!*

**MAPPIN STORES**  
SOCIETÀ ANONIMA INGLEZA



## Lingerie Mappin

di pura seta

In modelli che rivelano un buon gusto e un refinamento irreprensibile, si trovano esposti in una delle nostre vetrine di Praga do Patriarcha, bellissimi lavori di "lingerie" di seta, produzioni originali dei nostri "ateliers".

Richiamando la sua attenzione su questa vetrina, siamo certi che negli articoli esposti, V. S. troverà tutti i requisiti di eleganza, conforto, bellezza e qualità.

### PREZZI MODICI

\* **CORREDI PER SPOSI** — Con le comodità dovute all'ampliamento delle nostre officine, ci troviamo in grado di fornire, nelle migliori condizioni possibili, **CORREDI COMPLETI PER SPOSI**. Domandate preventivi.

## Mappin Stores

Sezione di biancheria (Sobreloja)



**PER LA BOCCA MUORE IL PESCE**

Questo proverbio ricorda a coloro, che abusano degli alimenti, la necessità di essere regolati.

Le vittime piu' numerose dell'alimentazione disordinata sono i bambini.

Nell'innocenza propria della loro età, mangiano tutto ciò che tenta la loro gola infantile: frutta verde o già guasta, dolci comprati nelle strade, sorbetti di fabbricazione sospetta, ecc.

E' dovere dei padri sorvegliare, severamente, l'alimentazione dei bambini poiché dal disordine nell'alimentazione derivano perturbazioni e diarree che si possono aggravare fino a causar la morte.

In questi casi è indispensabile mettere subito il malato a regime di dieta razionale, però non tanto rigorosa che possa indebolirlo.

In tali casi, come rimedio, niente è migliore dell'Eldoformo della Casa Bayer, in vista della sua azione curativa e ricostituente della mucosa intestinale.

Le madri prudenti non tralasceranno mai di tenere in casa in tubo di queste magnifiche compresse.

**\* \* \***  
**"ADDIO GIOVINEZZA"**  
Questa sera al Sant'Anna sarà portata su le scene "Addio Giovinezza" dagli alunni ed ex-alunni dell'Istituto Medio Dante Alighieri.

Il Comitato, composto di giovani entusiasti e patriotti, ha lanciato continui appelli, affinché i connazionali non rimangano assenti e accorrano in massa a questa nobile manifestazione.

E' lecito sperare che tanto entusiasmo e tanta fatica ottengano il premio meritato.

**\* \* \***  
**MUSE ITALICHE**

Nei giorni 14 e 15 prossimi, al Teatro Municipale, avrà luogo la doppia rappresentazione della commedia comico-sentimentale in 3 atti "I Tre Sentimentali" di Sandro Camasolo e Nino Berrini per parte della Fiodrammatica diretta da Guido Bussi.

La commedia avrà come interpreti: "Soave Santelmi", Tina Carriolo; "Berta", N'na Zanaroli; "Nerina", Alda Boschini; i tre sentimentali "Ciriillo", "Carlo" e "Pietro", rispettivamente Guido Bussi, Aramis della Torre, Luigi Sgueglia; "Silvio Mara", Nino Boschini; Un ferroviere, Luigi Capechi.

La distribuzione delle competenti entrate al teatro, avrà luogo oggi, 7 corr., alle ore 16.

**\* \* \***  
**NUOVE CULLE**  
E' venuta a rallegrare la casa dei coniugi signor Dullio Parenti e signora Tereza Ga-

**fuori spettacolo**

ruti Parenti la nascita di una vlspa bambina che al fonte battesimale verrà chiamata Elvira.

Auguri.  
**\* \* \***  
**UN OMAGGIO AL DOTT. COSTA NETTO**

Molti amici, colleghi e ammiratori hanno preso la iniziativa di offrire un banchetto ai dott. Costa Netto, sopraintendente del Dipartimento di Transito, che ha rivelato con le importanti innovazioni introdotte nel sistema del transito in tutto lo Stato, le sue qualità di provetto conoscitore del problema.

E' stato infatti il dott. Costa Netto che è riuscito a tradurre in atto ciò che da vari dei suoi predecessori fu tentato inutilmente: la totalizzazione, cioè, del controllo di veicolli in tutto lo Stato per mezzo della numerazione pro-

Un telegramma dall'Italia ha portato al cav. Alfredo De Martino, noto industriale, la triste notizia della morte della sua adorata mamma. La veneranda signora D. Doristella Taglianetti-De Martino, all'età di 92 anni, ha cessato di vivere, nel paese nativo: a Buonabitocolo, in provincia di Salerno, dove era da tutti stimata e amata per le sue rare doti di bontà. L'estinta era moglie del fu Alfonso De Martino, e lascia nel dolore i figli cav. Alfredo, sposato con D. Eleonora De Camillis-De Martino, e signora Amalia De Martino Cuccio, qui residenti, e i signori Nicola, Enrico e Michele, residenti in Italia. Prendono pure il lutto a S. Paolo numerosi parenti.

Alla famiglia in lutto le nostre condoglianze.

**\* \* \***

**GLI UOMINI DELLA NOTTE**



Ammirate, o lettore, la leggiadra effigie del nostro collega Rubbiani.

**intelligenti, pauca!**

*Il "Pasquino Coloniale" è il giornale più serio e più indipendente della Colonia, e tutte le persone intelligenti da 30 anni lo riconoscono.*

*Però c'è anche nell'intelligenza umana una gamma, sì che taluno l'ha più lunga e taluno l'ha più corta.*

*L'intelligenza corta è peggiore che la bugia, che ha le gambe brevi e conduce a mali passi.*

*Eccellente passo è invece quello che conduce ai nostri Uffici, dove pagando l'abbonamento, si ha la garanzia di continuare ad essere intelligenti per ben 12 mesi.*

gressiva unica, i cui vantaggi già appaiono di una evidenza lampante.

Ed è appunto come prova della loro ammirazione per il competente Delegato, che gli amici e i compagni di lavoro del solerte funzionario hanno deciso di rendergli l'omaggio sotto la forma di un banchetto che avrà luogo oggi nella "Rotisserie Ferraris", sita in via Xavier de Toledo n. 13.

**\* \* \***  
**DIPLOMA**  
L'intelligente e distinto giovane Affonso Calicchio ha concluso brillantemente il corso nella Scuola di Commercio "Alvares Penteado", ottenendo a pieni voti il titolo di "perito contador".

All'egregio amico i nostri più pervidi auguri.

**\* \* \***  
**LUTTI**  
D.<sup>a</sup> Doristella De Martino

**Giuseppe Antonio Zuffo**

Domenica scorsa si è spento nell'Ospedale Italiano il sig. Giuseppe Antonio Zuffo, d'anni 64, commerciante e architetto da circa mezzo secolo stabilito in questa capitale. L'estinto lascia nei più profondo dolore i seguenti figli: José, sposato con Angellina Faolillo; Maria, sposata con Pedro Molari; Laurinda, sposata con José de Angelis; Helena, sposata con Hermano Nanni; Anna Justa, sposata col dott. Henrique Chimenti; Margarida, sposata col dott. José de Paula Machado; Bruno, sposato con Helena Breda; Julieta, Maria Antonietta, Guilherme, Juilo, Orlando, Eusebio, Vicente e Daniel.

Oggi, alle 10, sarà celebrata la messa del 7.<sup>o</sup> giorno nella Chiesa di S. Antonio.

A tutti presentiamo le nostre condoglianze.

**Prof. Dr. ALESSANDRO DONATI**  
**ANALISI CLINICHE**  
Piazza Princeza Izabel, 16 (già Largo Guayanazes)  
Telefono: 5-3172 — Dalle ore 14 alle 18

**Jockey-Club**

Il programma, che si effettuerà oggi, è composto appena di cinque attraenti corse e avrà inizio alle ore 15 precise.

Il programma di domani appare assai interessante. Fra le 9 corse che lo compongono figura il Grande Premlo "Consagração", destinato ai cavalli paulistani di 3 anni, con la dotazione di 15 contos al vincitore e su un percorso di 3.000 metri. Organdi, Ouro Velho, Lagosta, Lanceta e Licury sono i concorrenti che si presentano per disputare questa importante corsa. La prima corsa avrà inizio alle ore 13.40 precise.

Al lettore del "Pasquino" i nostri "palpites":

- Oggi:
- 1.<sup>a</sup> corsa: Turbina - Me-doc - Tartaruga ..... 14
  - 2.<sup>a</sup> corsa: Maynas - Zizi - Garland ..... 12
  - 3.<sup>a</sup> corsa: Itangá - Japão - Odin ..... 12
  - 4.<sup>a</sup> corsa: Ourives - Yonne - Betania ..... 12
  - 5.<sup>a</sup> corsa: Acertada - Ba-guassú - Valdenegro.. 13
- Domani:
- 1.<sup>a</sup> corsa: Barnabé - Os-munda - Orsina ..... 13
  - 2.<sup>a</sup> corsa: Pansy - Soñadora - Profugo ..... 12
  - 3.<sup>a</sup> corsa: Trofea - Bochi-ta - Ducca ..... 23
  - 4.<sup>a</sup> corsa: Carona - Zana-ga - Marrociro .... 12
  - 5.<sup>a</sup> corsa: Oyapock - The-soureiro - Keny .... 23
  - 6.<sup>a</sup> corsa: Organdi - La-gosta - Licury ..... 12
  - 7.<sup>a</sup> corsa: Effectivo - Taster - Pickless .... 14
  - 8.<sup>a</sup> corsa: Bilhete - Fa-dista - Maimará ..... 13
  - 9.<sup>a</sup> corsa: Zulamita - Madge - Ogro ..... 24

STINCHI





## mi lasci sentir l'odore?...

Evidentemente gli odori sono di attualità. Sono noti i tentativi che si vanno facendo per il cinematografo... odoroso, oltre quello muto e poi parlato. Ora uno scenziato, dopo lunghi studi e riusciti saggi, è venuto nella conclusione che l'odore, meglio di ogni altra cosa, può dirci l'indole buona o cattiva di una persona. Le persone cattive avrebbero un cattivo odore, mentre quelle buone profumerebbero in proporzione alla loro bontà.

Se la scoperta è vera ed efficace, ne viene di conseguenza che per la scelta di una moglie... il naso è importantissimo: un buon naso può evitarvi delle rincresciose sorprese.

— Come — domanderà un amico — ti sei poi lasciato con quella graziosa brunetta?!

— Eh! capirai. Io sentito che emanava un certo odori-

no... che non prometteva nulla di buono.

Al contrario, le persone buone saranno... annasate da tutti e continuamente importunate da postulantanti.

— Lei che ha un così buon'odore — diranno — mi aiuti... non mi abbandoni...

Oppure in una violenta lite comuconiugale:

— Quando ti ho sposata avevi un altro odore; ma ho fatto male a non dar retta a chi aveva il naso più fine del mio... Me lo dicevano, che per ingannarmi usavi i profumi artificiali...

Un grande vantaggio sarà per i tutori della legge, perché è chiaro che i delinquenti non potranno effondere un buon odore.

— Mi mostri i documenti! Accidenti che puzzo! Lei è sospetto, venga con me...

Per questa ragione, i condannati delle carceri dovranno essere muniti di maschere contro i fetori...

## la maschera e il volto

— Sta molto male, dottore? (Così fosse!)

— No, non sta molto male. (Come faccio a dirgli la verità?) Non sta molto male, ma può peggiorare.

— Santo cielo, che disgrazia! (Accidenti, sarà uno dei soliti attacchi di nessun conto!) Crede che potrà peggiorare, dottore?

— Uhm, eh, ma... No! (Ah, è ben duro il mestiere del dottore; quell'individuo muore, ma non ho forza di dirglielo). Coraggio, signore: c'è stata della gente, che si è salvata in casi peggiori.

— (Ci mancherebbe altro!) Speriamo nel buon Dio... (Sono tre anni che fa finta di morire quest'animale, e invece mi prende in giro).

— Signore, debbo dirvi la verità (adesso gli dico tutto. Speriamo che non svenga!).

— Sono tutt'orecchie. (Adesso mi dice che migliora!).

— Vostro zio è maiato di una grave malattia. (Dio, com'è pallido; eccolo che sviene).

— E allora? (??...).

— E allora, non c'è più bisogno del mio aiuto. (Gliel'ho detto troppo in fretta, gli verrà una crisi!).

— Come dite? E' guarito?... (Maledizione!... è guarito. Lo dicevo io!).

— No, signore, non è guarito. (Ecco la crisi)... E' morto (ci vorrà della canfora; il cuore non gli regge).

— Morto!... Morto?... Mio zio morto!?... Ah! sventura, crudele destino. Io mi uccido! Io mi uccido! (Col cavolo! 15 milioni: unico erede a 23 anni... Ah! ah! ah!) Dottore aiuto, io muoio (ah! ah! ah!).

### DIZIONARIO

**FINANZIERE** — Colui che riesce a farsi prestare cento lire dall'amico che era andato a chiedergliene cinquanta.

**SINGHIOZZO** — Ottimo pretesto per atterrare con un poderoso colpo alla schiena il più antipatico della compagnia.



## Impermeabili

MODELLI MODERNI

Conforme la nostra nuova orientazione di vendita, offriamo tutti i nostri modelli alla portata di tutte le borse.

ultime novità di impermeabili per signore per

120\$	125\$
135\$	150\$
165\$	180\$
190\$	240\$
265\$	295\$

IMPERMEABILI PER UOMINI E BAMBINI DELLE MIGLIORI QUALITÀ' ANCHE A

## prezzi popolari

Schaedlich, Obert & Cia.

Rua Direita, 16-18

**SOLITARIO** — Gioco così chiamato perché fra venti chi non riesce a farlo è quello che ne aveva l'intenzione.

**MATRIMONIO** — Un gioco di dare e prendere. Quello che il marito non vuol dare, la moglie se lo prende.

**VEDOVO** — L'antropofago che si è mangiata la moglie.

**LIBERTA' DI LINGUAGGIO** — Abituamente interpretata come il privilegio di dire a una persona che è un ignorante, un porco e un mascalzone.

**LOTTATORE** — Una persona che pesa cento chili ed è senza impiego.

**PETEGOLEZZO** — Il dolce dei poveri (di spirito).

**MODESTIA** — Pochi passi all'indietro allo scopo di prender meglio lo slancio in avanti.

**RICONOSCENZA** — No: parlar male di chi ci ha fatto del bene, quando può sentirci.

**LONTANANZA** — Un gioco di specchi deformanti.

**AMICIZIA** — Amore che ha fatto la muffa.



## il mondo alla rovescia

— Che indecenza! — esclamò fra i denti il giovanotto rimasto in piedi, lanciando un'occhiata irratissima in giro.

Il tram, infatti, era molto affollato; e la maggior parte occupata da vecchie signore o donne con bambini in braccio.

— Eh! — fece un altro giovanotto rimasto in piedi, raccogliendo l'esclamazione del primo. — Certo! E non c'è nemmeno una signora che pensi minimamente a scomodarsi.

Il primo giovanotto sorrise al secondo, con simpatia. Quindi, parlando ad alta voce:

— Che tempi! — esclamò. — Una volta quando una signora vedeva un giovanotto in piedi, almeno faceva il gesto di alzarsi per cedergli il posto... Ma adesso... nemmeno il gesto.

Una fermata brusca del tram lo mandò a sbattere contro il secondo giovanotto che barcollò.

Una signora grassa che se ne stava seduta, con le braccia cariche di pacchi, accanto ad una vecchia segaligna, girò lentamente la testa e fissò il primo dei due giovanotti. Quindi, timidamente, facendo l'atto di alzarsi:

— Se... — esitò — posso offrirti il mio posto...

Si levò in piedi goffamente e si fece da parte perché

il giovanotto sedesse. Il giovanotto la ringraziò con un cenno del capo, sorridendo.

— Grazie mille! — esclamò lasciandosi cadere sul sedile. — Molto gentile...

Poiché, rivolto al secondo giovanotto che lo stava guardando con invidia:

— Meno male — aggiunse — la cavalleria non è proprio morta del tutto...

L'altro scrollò le spalle con stizza.

— Già — fece — lei dice così perché ha trovato una signora gentile che le ha ceduto il suo posto... Ma io...

Quando... Quando si devono vedere... — terminò con rabbia, mentre una nuova, violentissima scossa della vettura che si era nuovamente fermata lo sbalottolava a destra e a sinistra. — Quando si debbono vedere delle donne con un bambino in braccio, e delle vecchie a sedere e un giovanotto come me in piedi... Roba da matti!

### Dott. Guido Pannain

Chirurgo-Dentista  
Ex-professore della Facoltà  
L. di Farmacia e Odontologia dello Stato di S. Paolo  
RAGGI X

R. Barão Itapetininga, 79  
4.º piano — Sala 405  
Chiedere con precedenza  
l'ora della consulta per  
TELEFONO 4-2802

**PARQUE SÃO PAULO**  
**PENSÃO FAMILIAR**

### ITALIANI, BRASILIANI

Se volete mangiare bene e riposarvi meglio in Santos, ospitatevi al PARQUE S. PAULO, di fronte al mare. Casa esclusivamente familiare, con cucina di prim'ordine all'Italiana e Brasiliana.

TUTTE LE DOMENICHE LASAGNE RIPIENE  
Garage per automobili — Prezzi modici

Proprietario-Gerente: Luiz Farina

## QUANDO SI HA VERAMENTE FRETTA



IL BIGLIETTAIO: — C'è un treno che parte per Santos fra due ore e uno che parte per Rio fra dieci minuti.  
LO SPOSINO: — Allora andiamo a Rio.

### PER FINIRE

Lilly — disse Grisostomo contento, —  
è dei miei giorni il miglior condimento,  
Sì! — fece Pio — però è dosata male:  
ha troppo pepe e troppo poco sale.

## Moschettiere

Per letto di scapolo, fin da..... 65\$000

Per letto matrimoniale ..... 75\$000

QUESTE MOSCHETTIERE SONO CON ARMAZIONE DI FILO DI FERRO E PRONTE PER ESSERE COLLOCATE

## Filó per Moschettiere

Larghezza 450 cm., metro ..... 13\$000

PER L'INTERNO

INVIAMO DIETRO RIMESSA DELLA RELATIVA IMPORTANZA

## Casa Lemcke

SÃO PAULO — Casella Postale, 221 — SÃO PAULO  
Rua Libero Badaró, 36, 36-A

f u m a t e

**“atlantico”** prodotto della  
**“sabrati”**



## é tutto chiaro

Alcuni milioni di nostri lettori ci scrivono: — "Caro Pasquino, qui, se non intervieni tu, la situazione internazionale non si chiarisce!".

E' vero! C'incombe l'obbligo di prendere la parola. La prendiamo. Con soda, con limone o con amaro Mondo, ascoltacì! Umanità, apri la mente a ciò che noi ti paleiamo.

E' incontrovertibile che gli interessi della Repubblica d'Andorra in Abissinia sono lesi dall'Italia. Ma che fa il Nicaragua? Incita il Guatemala ch'è amico del Paraguai, e, con l'Uruguay, provoca il Nuoviguai.

E' allora che, senza alcuna cerimonia, la Polonia si volge alla Sassonia e chiama la Lapponia, invoca la Lettonia, aggrega l'Estonia, constringendo la Patagonia a fare la Babilonia.

Ma ecco che l'Olanda scuote l'Islanda che sveglia la Zelanda dalla parte dell'Uganda e, insieme con l'Irlanda, domandano la Locanda.

In tal mentre la Rodhesia si allea con l'Esquimesia, afferra la Polinesia, lascia la Malesia e prende la Magnesia!

Senonché da Costarica a Tanganika, da Mozambico a Moca e Portorico molto ristretto, si sollevano il Marocco e lo Scirocco, l'Argentina mette la Cina sulla Cocincina dell'Indocina, dove

l'Aspirina procede con la Chinina verso la Scarlattina, mentre il Senegal a caval del Transvaal nelle isole Marshal, fa intervenire le isole Aleutine, le Filippine, le

### GLI UOMINI DEL GIORNO



Qui sorride la dolce boccuccia di Ezio Mon Cazzoli.

### INDUMENTI:

*Siccome i Pantaloni, insieme ad un collega, marinavano sempre le lezioni, presero infine una cattiva piega, mentre la Giacca che studiar dovette dalla scuola tornò con un gran sette!*

Caroline, le Mariannine, e allora la Nigeria spinge la forte Liberia a lasciar la fredda Siberia per la porca Miserial! Ma l'Honduras che fa, se non duras? Ecco il problema!

Peró Giava e quella disonestà di Sumatra tirano la Corea con la Guinea a far l'Orange nel Borneo proprio quando il Congo dice alla Chirghisia: — Madagascar? — Egláz! — proclama la Mesopotamia, laddove il Sud-Africa, toccato al Centro, afferra l'Angola e stuzzica il Yemen perché gli scappa il Nepal dal Cambodge, ribattando: — Macché Tibet d'Egitto!

Qui entrano in campo Finlandia e Groenlandia che hanno un pó di Tartaria fra di loro, e il Giappone già pone l'India in Siria, urlando alla Gujana il proprio diritto al Chili, al Perú, al Pará, al Paraná, al Panamá, al Canadá, al Paranà, al Mavalá, al Baccalá!

E' chiaro? Che farà Ginevra innanzi a simile situazione? E' quello che vedremo tra pochi secoli!



### LA GENTE PASSA SOPRA LE ORE...

e sembra che il cammino s'ia interminabile!... Come conciliare il sonno, tanto necessario alla vita, come l'alimento e l'aria? Una compressa di ADALINA in mezzo bicchiere di acqua chiude amabilmente le palpebre apportando un sonno dolce e ristoratore. L'ADALINA é un calmante soave, senza effetti nocivi.



### S. Ecc. il Ministro Macedo Soares|a bordo dell'"Augustus"



Il Cancelliere Macedo Soares e la sua Eccma. Sposa nella banchina della Cia. Docas, poco prima di salire a bordo dell'"Augustus", in compagnia di amici che si recarono a salutarlo. Fra essi si nota il Gr. Uff. Augusto Marinangeli, reggente del Consolato di Santos.

### minestrone

#### I DISTRATTI IN TRANVAI

Per riavere la propria roba dimenticata in tranvai, il passeggero viene mandato da Erode a Pilato.

Il cittadino ha smarrito in vettura l'ombrello e la borsa di cuoio:

— Povero me! — esclama appena s'accorge della dimenticanza. — Non mancherebbe ora che di essere ritrovato e invitato a riprendere le mie cose!

#### BERE PIU' VINO!

E' la mezzanotte. Squilla il campanello nella casa del giornalista.

— Chi é?

— Sbronzetti. E' lei che ha scritto il bell'articolo sulle ragioni che consigliano d'intensificare il consumo del vino?

— Si', per servirla.

— Bene, favorisca accompagnarmi a casa e ripetere quelle ragioni esaurienti a mia moglie, la quale si rifiuta di dar retta a me.

# sciocchezzaio coloniale

Le incredibili e storiche  
giostre — lo sai o non lo sai?  
— tra i grandiosi ufficiali  
Angiolino Pocy e Gigetto Me-  
dicini del Vascello Fantasma.

\* Lo sai quando è che un  
libro giallo perde una parte  
del suo colore?

Quando è già...letto.

\* Lo sai qual'è la luna più  
propizia per gli innamorati?

Quella con la gobba di le-  
vante, perché "gobba a levante  
luna galante".

\* Lo sai perché non si deb-  
bono mai rivelare segreti in  
una adunanza di uomini cal-  
vi?

Perché sarebbero segreti  
tra-pelati.

\* Lo sai qual'è la città che  
sta sempre alla finestra?

Cortina.

\* Lo sai perché è un atto  
coraggioso bruciarsi il mento  
col cerino?

Perché è un ardi-mento.

\* Lo sai perché si fa eco-  
nomia comperando il libro di-  
vertente?

Perché si ha il libro a-me-  
no.

\* Lo sai perché un cava-  
llere quando dorme diventa un  
strumento di tortura?

Perché è un cav-a-letto.

\* Lo sai perché un giorno  
brutto è anche duro?

Perché è un di-aspro.

\* Lo sai perché anche i ve-  
getariani, in fondo, sono car-  
nivori?

Perché anche i vegetariani  
sono consuma-tori.

\* Credi che siano i cani  
grossi o i cani piccoli quelli  
che più vo'entieri corteggiano  
le cagne?

Né gli uni, né gli altri. Sono  
i cani-medi.

\* \* \*

Ora, dei versi.

Sono di quel famosissimo  
patriottone che è il signor  
Scognaminchia:

Uno svedese s'era incapricciato

d'una moraccia tosta e sbrozolosa,  
e tanto se ce stava appiccicato  
che quella s'era fatta superbiosa.

Lo svedese compiacente

la stringeva caramente

era beato

ma come sempre lui restò fregato.

\* \* \*

Un connazionale non molto  
ragazzino, amico del Comm.  
Arturo Apollinari, sta per  
prendere moglie. L'egregio  
banchiere gli stringe le mani  
con grande effusione:

— Questo è il più bel gior-  
no della tua vita.

— Ma mi sposo domani, —  
obietta l'altro.

— Appunto, — conferma il  
Comm. Apollinari.

\* \* \*

Una giovane giornalista ca-  
ricosa sta facendo un'inchiesta  
a domicilio fra i principali av-  
vocati, per sapere quali furo-  
no gli inizi della loro profes-  
sione. Giunta a S. Paolo, non  
poté far a meno di rivolgersi  
all'avvocato Cesare Tripoli, il  
quale rispose: — Laureato da  
pochissime settimane, non po-  
tevo permettermi il lusso di  
scegliere la mia clientela, sa-  
pendo, d'altra parte, che la se-  
lezione dei clienti sarebbe au-  
tomaticamente avvenuta in  
seguito. Accettai quindi l'in-  
carico di tutelare l'onore di  
una signora appartenente, co-  
me dire? allo stato maggiore  
di una casa ospitalissima, la  
quale era stata ingiuriata con  
un epitetto applicabile, a riger-  
di vocabolario, alle sue lavan-  
tanti, ma non a lei. La mia  
cliente teneva a stabilire le di-  
stanze fra il suo posto di so-  
vraincidente, e le immediate  
mansioni delle signorine di  
cui sorvegliava la disciplina e  
distribuire l'attività.

"Al processo, la tribuna del  
pubblico era affollata di abili  
femminili vivacissimi, e profu-  
mata di cattiva cipria e di  
mediocre acqua di Colonia. La

a m o r e —

quadretto sintetico  
di L. V. Giovannetti

Un giovane signore e una giovane signora s'incon-  
trano in un viale solitario e s'abbracciano. Hanno impa-  
rato la tecnica dei baci al cinematografo: infatti, riman-  
gono con le labbra appiccicate a lungo.

Lei pensa: "Quest'uomo mi adora. Del resto anche a  
me piace molto. Gli voglio molto bene. E' tanto caro, ma  
temo che si faccia tardi. Ho dimenticato di telefonare alla  
mia modista. Comincio a piovere: una goccia sul mio man-  
tello di velluto: due gocce: temo che si rovini. Adesso  
potrebbe bastare. Se passasse qualcuno, mi renderebbe un  
prezioso servizio".

Lui pensa: "Quest'incantevole donna perde la testa  
per me. E' evidente che mi ama: le piaccio: ma questa po-  
sizione è scomoda: fossi almeno seduto. Sono già in ri-  
tardo: mi attendono al circolo".

Improvvisamente passa qualcuno: i due si staccano.  
Lei sospira: "Mi uccidi". Lui barcolla.

l. v. giovannetti

mia cliente e la sua avversa-  
ria, arroventatissime, forma-  
vano, nell'aula, gli elettrodi di  
una pila ad alta tensione: a  
creare l'atmosfera, l'una e l'al-  
tra si erano fatte seguire da  
due schiere di collaboratrici,  
che si lanciavano a vicenda  
occhiate minacciose, come gli  
Orazi e i Curiazi nelle oleo-  
grafie del secolo scorso.

"C'era tutta la messinscena  
dei grandi processi. Dovevo  
anche lottare con un sottilis-  
simo avvocato avversario, raf-  
finato linguista, acuto glotto-  
logo, il quale, dizioniari alla  
mano, dimostrava che l'onore  
della mia cliente non era sta-  
to lesa, per un'infinità di ra-  
gioni lessicali invocate sulla  
fedeltà del Tommaseo, del Rigu-  
tini e del Petrocchi.

"La sola cosa che stonava  
con la mole artificiale del pro-  
cesso, era la cifra pattuita fra  
me e la cliente come importo  
dei miei onorari. Erano altri  
tempi per la finanza europea,  
e soprattutto per me. Avevo  
accettato di fare tutto il pro-  
cesso per cento lire.

"Quando l'avvocato avver-  
sario ebbe finito, io chiesi di  
replicare. Il pretore mi ac-  
cordò la parola. Allora, con la  
foga dei miei vent'anni, e con  
l'insofferenza antiscolastica  
delle sottigliezze grammaticali,  
mi lanciai su per il diffi-  
cile pendio dei valori etici,  
delle varie e insospettite fac-  
ce della suscettibilità umana,  
scatenando alla mia volta tut-  
ta una compatta raccolta di  
perle ingiurie contro la mia  
avversaria. La mia cliente fre-  
meva. Tutta l'oreficeria di cui  
era cosparsa la gola, il seno  
e le dita, tintinnava a ogni  
frase. Mentre io parlavo, sot-  
tolineava le mie invettive con  
gesti che tendevano a facilitar-  
ne la penetrazione nella  
pelle dell'altra, e a ogni mia  
pausa mi guardava sbigottita

e incoraggiante come per sug-  
gerirmi nuove idee, e suppli-  
carmi di non interrompermi.

"Il pretore a un certo pun-  
to mi fece segno che ormai  
era sufficientemente illumina-  
to sulla questione: ma mentre  
io, abbassando la voce e cam-  
biando tono, mi preparavo a  
concludere, la mia cliente, pal-  
pitante ancora per le mie in-  
solenze, lanciate alla parte op-  
posta dell'aula, mi mormorò,  
facendo un microfono con le  
dita improsciuttite e ingioiel-  
late:

— "Gliene dica per altre  
cinquanta lire".

## MALI DELL'URBANISMO

Quasi tutti quelli che vi-  
vono in campagna o nelle  
piccole città dell'interno  
hanno il desiderio costante  
di cambiare per le capitali  
o, per lo meno, per le città  
maggiori. Queste persone,  
però, non pensano alle dif-  
ficoltà esistenti nei centri  
popolati, così come dimen-  
ticano i vantaggi e le diffi-  
coltà della vita degli am-  
bienti tranquilli dell'interno.

Nelle città di intenso mo-  
vimento si consuma maggio-  
re energia nervosa. I ru-  
mori, i pericoli delle vie, il  
via-vai, stancano e irritano,  
soprattutto le persone che  
lavorano senza riposo né  
metodo.

Per combattere la man-  
canza di energia, le perdite  
di fosfati, la mancanza di  
disposizione per il lavoro fi-  
sico e mentale, in questi ca-  
si, si raccomandano i rimedi  
a base di fosforo. Fra i  
più raccomandati dai me-  
dici si distacca il Tonosfos-  
fan della Casa Bayer, che è  
largamente impiegato per  
gli adulti e per i bambini con  
i migliori risultati.

a v v e n t u r a —

quadretto sintetico di  
Mulugueta Ramenzoni

Un uomo e una donna salgono le scale di un albergo  
dove non ci si reca per lunghi soggiorni. Ella è un po' esi-  
tante, ma lui la sorregge e la incoraggia.

A un tratto la donna mette un piede su una striscia  
d'ottone che tiene fisso il tappeto, e per poco non scivola.

— Povera piccina, ti sei fatta male? Non hai bubù  
al piedino?

Non s'è fatta bubù al caro piedino: infatti un'ora  
dopo scendono la medesima scala, e sulla stessa lastra di  
ottone ella scivola nuovamente e per poco non cade.

Egli esclama:

— Accidenti! Non potresti fare attenzione? Dove hai  
imparato a scendere le scale? Vuoi romperti il muso?

MULUGUETA RAMENZONI

## CIVETTERIA

Per conservare nell'età lontana,  
malgrado gli anni, un movimento snello,  
a scuola, giovanetta, la campana  
impara le lezioni a campanello.



## M. P. C. (Micronde - "Pasquino Coloniale")

Questa è l'ora del Pasquino, che tutti ascoltano, perché va vicino.

Attenzione! Attenzione!

Trasmettiamo da una casa privata lo svolgimento di una partita di tresette. In questo momento i quattro giocatori: Prof. Celso Albuquerque, Ciro Masetti, Ovidio Averoldi e Antonio Severi prendono posto a un tavolo. Ognuno di essi si dichiara soddisfatto del proprio compagno. I giocatori c'hiacchierano allegramente. Uno distribuisce le carte. Ognuno guarda le proprie carte. Ora tutti tacciono. Il momento è solenne.

Uno ha tirato una carta. Anche il secondo ha tirato. Anche il terzo. Il quarto tira in questo istante. Quest'ultimo raccoglie e tira. Il giuoco è veloce. Nessuno parla. La partita continua velocemente. Non si sente un fiato. Gli assistenti, Toni Giacomoli e Nino Casale allungano il collo.

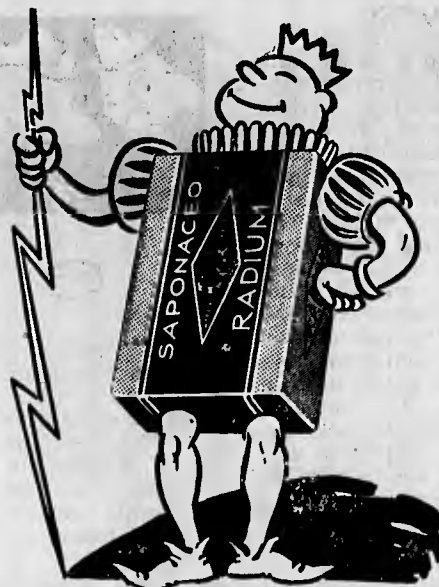
In questo momento uno dei giocatori, il tenente Averoldi, vedendo la carta giocata dal compagno, ha emesso un lieve gemito. Disapprova con la testa. Il compagno, il Severi, apre le braccia come per dire: "Che ci posso fare? Dovresti vedere le mie carte!". Fine dell'prima mano. I giocatori fanno dei commenti. Masetti dice al compagno che doveva tornare a bastoni. L'Albuquerque risponde che doveva farsi prima le sue. Il primo dice: "No, no".

Seconda mano. In questo momento s'inizia il giuoco. Silenzio generale. Qui si confondono le carte e i nomi. Uno dei giocatori appare inquieto. Si agita sulla sedia. Geme. Dà un pugno sul tavolo. Grida: "Accidentaccio! Coppe no! Coppe no!". Un avversario dice che non si deve parlare. Aggiunge: "Ricordatevi che i tresette è stato inventato dai muti". L'altro dice: "E' vero, ma poi è giocato dagli scemi". E indica il compagno. Il compagno posa le carte. Fa per alzarsi. Dice che non vuol giocare più. Gli altri lo trattengono. Dicono che è stato un piccolo serezio. Il giocatore si rimette a sedere.

Siamo al sesto minuto. In questo momento è finita la seconda mano, con il punteggio 18 a 12. I giocatori fanno commenti. Parlano animatamente. Uno dice che il compagno ha commesso errori imperdonabili. Dice che con un altro avrebbe già vinto la partita. L'altro dice che è colpa delle carte. Il primo replica che non è colpa delle carte. Dice che il compagno aveva delle carte da cappotto, ma che non sa giocare. Terza mano. Il giuoco è più lento. I giocatori pensano prima di tirare. Ecco che un giocatore dà un pugno sulla tavola. Grida: "Roba da matti!". Grida ancora: "Frescone! Non ti devi mettere a giocare a tresette se non sai quanto vale il quattro!" L'altro dice che sa giocare benissimo. Dice che è il compagno che non ci sa fare. Il primo dice: "Con una sgargamella ti sbatto al muro". Il secondo dice: "Prova-ci!". Il primo dice: "Ci metto poco!". Il secondo risponde: "Voglio vedere se sei capace!". Il primo si alza di scatto e dice: "Non ci gioco più con questo pappagallo!". Il compagno dice: "Sei tu, un pappagallo!". Fa per andarsene. Lo trattengono. I due si calmano. Si rimettono a sedere. Il giuoco ricomincia. Tutti tacciono. Siamo al quindicesimo minuto.

La mano termina con vivaci commenti, con il punteggio 25 a 16. In questo momento comincia la quarta mano. I giocatori sembrano pensosi. Nessuno parla. Magnifico! Magnifico! In questo istante uno dei giocatori ha lanciato un bicchiere in faccia al compagno, gridando: "Sei una schiappa!" Il colpo è stato preciso. Il bicchiere, caduto a terra, si è rotto. Questo dimostra che non si tratta di un bicchiere della rinomata Ditta "La Infrangibile". Ricordate. "L'In-fran-gi-bi-le". Ricordate.

La confusione è enorme. I due giocatori si sono azzuffati. Si picchiano. Si picchiano ancora. Si picchiano sempre. Gli altri due giocatori intervengono. Cercano di dividerli. Ma i due continuano a picchiarsi. La scena è assai movimentata. Il colpo d'occhio è interessantissimo. Il padrone di casa cerca di met-



## S. M. RADIUM I

Rei do Brilho

NO paiz da limpeza reina S. M. Radium I, o rei do brilho. E' um rei energico e por isso não admitta que lhe empanem o esplendor da gloria. Por onde passa fica tudo resplandente!

Para a limpeza do lcr. use o

Saponaceo  
**RADIUM**

À venda em todas as mercearias e ferragistas

### RICERCA DELLA PATERNITA'

Spesso la figlia della ricevuta "a madre e figlia" (una ragazza astuta) urla alla mamma: — Spiegami in qual sito potrò incontrar mio padre, tuo marito!

tere la pace. Gli arriva una bicchierata in testa. Colpo perfetto. Bollettino della giocata: tre teste rotte e una mezza sana con riserva. Attenzione! Attenzione! Non chiedete un vermouth. Chiedete una bicchierata, e telefonate all'Assistenza.

CALZATURE  
SOLO  
NAPOLI

SATISFAZ FORTIFICA

CERVEJA CARACIS  
GUINNESS BRASILEIRA

Sempre imitada — Nunca igualada.

UN CALICE DI LEGITTIMO  
= FERNET-BRANCA =  
ECCITA L'APPETITO-AIUTA LA DIGESTIONE

**RIBALTINE**

Fra un atto e l'altro, alla "première" del grande Procopio, il simpatico artista Ruggero Rizzetti, raccontava in un crocchio di amici:

— Una soprano di operette, mediocre, assai che è assidua lettrice della consorella "La Fanfulla" benché straniera e di un paese sanzionista — quando ancora nel suo paese, frequentava la quarta elementare, il Maestro domandò alla scolaresca: — Quali sono le cinque parti del mondo? — Nessuno rispose. La stessa domanda ripetuta con più energia, fece alzare la nota "H" ovvero il "DE" (già conosciuto) — che tutta rossa in viso, e tremante rispose:—

— Le quattro parti del mondo sono tre: Levante e ponente!

Abbiamo avuto occasione di ammirare, domenica scorsa, il nostro amico Ruggero Rizzetti, nella vicina "cidade praiana", di Santos, alla porta dell'hotel Frac-caroli, leggendo con avidità e appetito, la sezione teatri di questo superbo giornale, con il petto all'infuori e pancia indietro. Chissà se stava ricordandosi dei bei tempi, in cui lavorava nell'operetta "Santarellina"! Bravo! Bravo! Messer Ruggero! "Quem é bom, já nasce feito!"

"Estréa ou não estréa" la Grande Compagnia di Comedie, "encabeçada" per la talentosa "DE"?

Forse che si', forse che no.

Addio speranze, di poter ampliare una cronaca, perché senza fare niente, si piglia sonno, e non possiamo tormentare e scocciare nessuno.—

In compenso canteremo, un brano del 5 Maggio:

**EI FU'**  
Siccome immobile  
Seduto sul davanzale,  
Aspettava intrepido  
L'"estrea" fenomenale".  
Tra volte sudò invano  
La quarta finalmente  
Della compagnia  
Non vide proprio niente,  
E piangere non può.

I teatri sono in serio conflitto con gli impresarii. Solo



t e a t r i

uno funziona, e con il beniamino Procopio, che tutte le sere ha la casa totalmente piena, o per di meglio zep-pa. Non vi sarà per la bontà d'Iddio, un impresario, capace di formare una compagnia omogenea, con elementi buoni, e conoscitori del "metier" per trarci da questa sonnolenza tropicale? Abbasso la mosca tsé-tsé!

"Furo colossai".  
Abbiamo saputo da fonte degna di fede, che la grande Compagnia di Reviste del Teatro Recreio di Rio de Janeiro, verrà a deliziare con i suoi spettacoli il pubblico paulistano, e debutterà nel prossimo giorno quindici di Aprile, nel Teatro Recreio, della impresa Oscar Jordão.

**TRA LE QUINTE**

Il dinamico Trucchi — come abbiamo riferito nel numero precedente — è stato padre ancora una volta, anzi due volte. La sua signora era andata per l'occasione in casa dei genitori a Santos.

Il suocero di Trucchi si precipita al telegrafo per comunicare al diletto genero la gradita notizia, pensando: — Per ora gli dico che tutto è andato bene, e domani gli manderò per lettera tutti i particolari

Immaginati il viso di Trucchi, quando si vede arrivare un cosiffatto telegramma:

— "Due gemelli nati stasera il resto a domattina".

Il giovane tenore Enzo

Esposito è fidanzato ad una bellissima signorina, che soffre un poco di gelosia.

Giorni or sono, Esposito s'è visto offrire dalla sua promessa una bottiglia di lozione per arrestare la caduta dei capelli.

— Oh, grazie, cara! E' un pensiero gentile il tuo!

— Ma non è per te!

— Ah, no? E allora per chi?

— Per quella donna bionda che tu conosci e che, poverina, sta perdendo tutti i capelli su le tue spalle!

Ruggero Pizzetti, capitato in un paesotto della Sorocabana, si recò a mangiare nell'unica trattoria del luogo. Alla fine del pasto, chiamò il cameriere.

— Cameriere, il conto!

— Che ha magniato il signore?

— Non lo so.

— Come non lo sa?

— No, perché ciò che avevo ordinato era una costoletta!

Echi carnascialeschi.  
Questa la diamo, come ce l'ha raccontata il portiere dell'hotel.

La Aurora (quella del "DE") stava mascherandosi, per partecipare al ballo all'Odeon, insieme a Vincenzino che l'avrebbe accompagnata indossando un semplice dominó.

— Per piacere mi date il dominó? — chiede lui.

E lei, con tono di saputa, come un chiericotto di tredici anni, porgendoglielo:

— Eccolo: "dominus vobiscum": il dominó a voi!

— Giu' il sipario.

OSCAR

**GIORDANO & CIA.**  
BANCHIERI  
Largo do Thesouro N.º 1  
S. PAULO  
Fanno qualsiasi operazione bancaria, alle piu' vantaggiose condizioni della piazza.

**Casa Glarus**  
RUA SENADOR PAULO EGYDIO, 7  
(Angolo Rua José Bonifacio)  
L'UNICA casa, del centro della città, che fa, a vista del cliente, pasta all'uovo — **CAPPELLETTI** e **RAVIOLI** e che sono la nostra specialità. - Sezione di frutta fresca.  
Consegna a domicilio — Domandare per tel. 2-7634.

**Agenzia Pettinati**  
—  
Pubblicità in tutti i giornali del Brasile  
—  
**Abbonamenti**  
DISEGNI E "CLICHÉS"  
—  
**R. S. Bento, 5-Sb.**  
Tel. 2-1255  
Casella Postale, 2135  
S. PAULO

**DAI PIEDI ALLA TESTA IN MODICHE RATE MENSILI**  
**CREDITO POPUGAR** RUA D. PEDRO II N.º 29  
(Sobrado)  
La casa che ha già otto mila prestamisti  
Telefono: 3408  
SANTOS  
— dove solo merita distinzione chi compra a credito —



## jack il bandito gentiluomo

— Peter — disse Jack, il bandito gentiluomo, all'impeccabile maggiordomo che stava impalato dietro a lui — datemi la valigetta dei biglietti da mille.

Il baccarat ferveva animatissimo e sul tappeto verde passavano somme favolose.

Jack, il bandito gentiluomo, perdeva da due ore, ininterrottamente, somme più che considerevoli.

— Il signore mi perdoni — disse Peter, l'impeccabile maggiordomo — se continua ecc non potremo pagare gli uomini della gang e il signore sa che non sono precisamente degli agnelli.

— Neanch'io sono un agnello — disse Jack, il bandito gentiluomo — e sarà con me e non con voi che avranno a che fare. E poi, non ho chiesto il vostro parere.

Peter, l'impeccabile maggiordomo, si inchinò confuso, poi gli porse la valigetta aperta.

Jack, il bandito gentiluomo, prese un pacco di biglietti e gridò: banco!

Furono scoperte le carte: aveva perduto.

Ma aveva visto anche il suo più fortunato avversario tirar fuori dalla manica un magnifico nove e deporlo sul tavolo.

Si alzò di scatto e, fatto un passo indietro, gli puntò l'indice contro:

— Qui si bara! — disse.

L'altro diventò pallido, raccolse il suo denaro, lo intascò, poi si avvicinò lentamente a Jack e gli suonò due schiaffi mal visti.

Peter, l'impeccabile maggiordomo, fece istintivamente un passo indietro, presentando già l'orribile macello che il suo padrone avrebbe fatto.

Jack, fu, infatti, visibilmente sul punto di slanciarsi sul suo aggressore e di parlare, ma poi, lentamente, scosse le spalle e dignitosamente uscì.

Peter, l'impeccabile maggiordomo, gli tenne dietro avvilito.

— Il signore mi perdoni — disse appena si furono seduti in automobile. — So che non dovrei impiccarmi di certe cose... ma perché non ha chiesto spiegazioni a quell'energumeno?

Jack, il bandito gentiluomo, scosse tristemente il capo.

— Non m'era stato presentato — disse lentamente. — Come avrei potuto rivolgergli la parola e accapigliarmi con lui?

E si passò la mano sulla guancia indolenzita.



## DOVE APPARISCONO UNITI...

Realizzano la felicità completa del palato. E' che lo zucchero purissimo ed il caffè selezionato, del tipo omogeneo, aroma delicato e sapore gradevole, costituiscono la mistura ideale delle persone più esigenti.

Una grande Compagnia garantisce la qualità e la purezza del

## CAFFE' E ZUCCHERO



# União

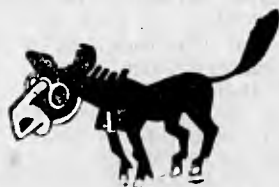
SBANEF

A Carlo, che ha ottant'anni e che si sposa, disse Deodato — vo' donar qualcosa. Rispose Antonio: — Non pensarci su, donagli un orologio col cu-cù.

AS PLANTAS BRASILEIRAS  
NÃO CURAM FAZEM  
MILAGRES



PEÇAM GRATUITAMENTE  
O LIVRINHO «O MEDICO  
DE SI MESMO PELA  
MEDICINA VEGETAL  
DO LAB. VEGETAL  
BRASILIA»  
NO DEPOSITO A  
AV. SÃO JOÃO 598  
PHONE 4-4138 CAIXA POSTAL 564  
SÃO PAULO



## MOOCA

LARGO SÃO RAPHAEL

Terrenos a prestações sem juros. Os melhores deste bairro. 8 minutos de omnibus ou de bondc.

Tratar com ZUQUIM

PRAÇA DA SE', 3 — 1.º ANDAR — SALAS 4 E 5

## CHI VUOL MANGIAR BENE

...si recchi all' "ADEGA ITALIA" di Ottavio Pucini e diventerà un frequentatore assiduo, poiché là si trova la vera CUCINA ITALIANA. Importazione diretta di varie qualità di vini e altri prodotti italiana.

Piazza da Sé, 57 — Tel. 2-6424

IL MIGLIOR PASTIFICIO  
I MIGLIORI GENERI ALIMENTARI  
I MIGLIORI PREZZI

## "Ai tre Abruzzi"

FRANCESCO LANCI

RUA AMAZONAS N.º 10-12 — TELEFONO: 4-2115

## OCCHIALI NUWAY



Per durabilità e conforto, i migliori del mondo! Con astuccio e lenti di Bausch e Lomb. Chiedete a Joaquim Gomes che vi rimetta gratis il metodo pratico per graduare la vostra vista. Per l'intero porto gratis. :: ::

"CASA GOMES" — 58-A - Piazza da Sé - 58-A — S. PAULO



CASA FUCHS

I migliori articoli per  
**VIAGGIO**

e  
per sport  
si trovano nella

**CASA FUCHS**  
R. S. Bento, 54

TRA GLI ELEMENTI INDISPENSABILI ALLA VITA.  
C'E' L'ACQUA. TRA LE ACQUE, QUELLA INDISPEN-  
SABILE AD UNA OTTIMA DIGESTIONE E'

## Agua Fontalis

LA PIU' PURA DI TUTTE LE ACQUE NATURALI, E  
CHE POSSIEDE ALTE QUALITA' DIURETICHE.

— o IN "GARRAFÕES" E MEZZI LITRI o —  
**TELEF. 2-5949**

*Se non vuoi che due o tre ganimedi,  
ogni giorno ti cadano ai piedi,  
dammi ascolto, mia bella Lucia:  
non mangiare banane per via!*

## Banco Italo Brasileiro

Rua Alvares Penteadó, 25 — S. PAULO

"Contas Ltdas." massimo Rs. 10:000\$000

**INTERESSI 5% ANNUI**

Libretto di cheques



FAVOLE MODERNE

## un rejeito...

— Toh! — disse allegra-  
mente il distinto signore a  
quale era giunto il telegram-  
ma della lotteria di Rio — Ho  
vinto 1000 con i miei soldi!

Abbastanza contento per la  
notizia, il distinto signore uscì  
di casa.

La prima sgradevole im-  
pressione la ebbe nel vedere  
un suo amico intimo il quale  
era passato facendo finta di  
non conoscerlo.

— Che non mi abbia visto?

— Sì chiese. Ma la sua idea  
ottimista svanì nel vedere un  
altro amico intimo scantonare  
rapidamente.

Il distinto signore restò av-  
vilito.

— Per fortuna — disse —  
se gli amici non accorrono  
nella buona ventura, mi resta  
sempre la mia fidanzata.

Col pensiero rivolto alla ca-  
ra ragazza, il distinto signore  
che aveva vinto i 500 contos  
e rotti, entrò nella tabacche-  
ria dove era solito comprare  
le sigarette.

— Mi dà un pacchetto di  
"macedonia"?

— Eccolo servito!

— Glielo pago quando to-  
no. Ora non ho spiccioli.

Il cliente aveva fatto sem-  
pre così e restò stupito quan-  
do il tabaccaio, a muso duro  
gli tolse davanti il pacchetto  
di sigarette.

— Mi rincresce, ma a lei  
non faccio credito.

Il distinto signore era sul  
punto di avvillarsi ancora di  
più quando vide venirgli in-  
contro la fidanzata.

— Come stai, cara? A pro-  
posito, lo sai che abbiamo vin-  
to la "sorte grande"?

— Avrai vinto — corresse  
freddamente la fanciulla.

— No. "Abbiamo" vinto.  
Pensa — aggiunse poi vo-

lamente — quanti capricci ti  
potrai togliere, quanti vestiti  
ti potrai comprare, quante  
volte, coi prezzi che corrono  
potrai andare al cinematogra-  
fo, comprarti una "fantasia"...

La fanciulla si tolse dal  
braccio dell'uomo. Il suo viso  
era freddo.

— Questo è il tuo program-  
ma?

— Sì.

— Ebbene, signore, fra noi,  
tutto è finito! Io vi avrei spo-  
sato volentieri quando non  
avevate un real, ma ora...

— Ora?

— ... ora non voglio proprio  
che le mie amiche possano  
pensar male di me, dicendo  
che vi ho sposato perché sic-  
te un millionario...

E si allontanò senza voltar-  
si indietro.



ARTIGOS DE PESCA

## Fratelli Del Guerra

Completo sortimento de an-  
zoes, varas, linhas, carretilhas,  
gradadores, chumbadas, iscas  
artificiaes, lanternas, botes,  
remos, ancoras.

R. FLORENCIO DE ABREU,  
111-119

VOLETE FORZA E SALUTE?

BEVETE

## Ferro Chinato Italia

Fabbrica e domicilio:

Rua Manoel Dutra N.º 58-B

S. PAULO







**STILISTA** — Volete vedere quanto è carlofo il grandissimo ufficiale Carlo Pavesi? Egli, annunciando al coito e l'incilita (e non inclita, come direbbe Vanni alla radio) un suo prodotto italiano, dice testualmente così:

"Trattate il bebè: internamente dategli buona alimentazione — è il consiglio dei medici!; esternamente, polverizzate: (sic!) dopo il bagno, con Talcoform — è il consiglio di quelli che studiano un prodotto adeguato alle epidermide delicate."

Dove si nota un commercialissimo portoghese "trattare" — ed un vero crimine: incitamento al delitto. Infatti, consiglia Carlo Pavesi, di "trattare" il bebè, per poi, dopo il bagno, "polverizzarlo", come il Cacao Talmone, a fine ignorato. Impossibile che Carlo Pavesi voglia intendere di "impolverare" il bebè, altrimenti avrebbe detto proprio "impolverare". Egli vuole invece polverizzare, cioè ridurre in polvere (dopo il bagno) tutti i bambini dell'universo, spingendo madri, balie e nurses all'orrendo crimine.

Così sono, purtroppo, certi italianissimi a 18 carati: vogliono fare un impero tutte le sante mattine — e poi non sanno scrivere cinque parole senza offendere Dante, Beatrice la grammatica ed il Codice Penale.

Ma perché non vanno tutti a farsi "polverizzare" dopo il bagno?

**PRECISO** — E' bene mettere le cose a posto: Emilio Santi è stato rimpatriato, a passo di carica, dal Comm. Castruccio. E la Colonia è gratissima al Consolè per questo energico ristabilimento della logica gerarchia. Del resto, il Comm. Castruccio, come prima il Comm. Vecchiotti, tutto tentò perché quel frenetico capisse la sua situazione. Quando esaurì tutti i mezzi di persuasione, non gli rimase che ricorrere al passo definitivo: la liquidazione, per balanco.

**PASQUALE FRATTA E LORENZO TRAPE'** — Avete corso un bel rischio...

**OSSERVATORE** — Il giornale più serio e ponderato della Colonia, rimane sempre il "Pasquino".

**CURIOSO** — No non siamo riusciti a conoscere personalmente Inada, premiata nel nostro ultimo Concorso. Si è trincerata dietro un'inespicabile incognito, e per ritirare il premio ha delegato le nostre simpaticissime connazionali Rosetta, Maria e Dora Pagano — alle quali il medesimo è stato so'ennemente consegnato. Questa maniera di portarci via i premi, però, senza manco farsi conoscere, è, per lo meno, ingenerosa.

**PRECISAZIONI**



— Come potete spiegare la vostra presenza nel mio armadio?...

— Così: io e la vostra amica stavamo seduti sul divano... Voi avete bussato e allora lei m'ha detto: "Presto, nasconditi nell'armadio... Ecco tutto...".

**L. V. GIOVANNETTI** — Il tenore di quella corrispondenza può sempre domandarlo a quel broccetto di Menesini.

**MARTUSCELLI** — Quintão.

**AUTOMOBILISTA** — L'indirizzo della S. A. Agap è il seguente: Rua José Benfaccio, 110 - 4.º andar - Salas 13-14. Tel. 2-7243.

**SOCIO ITALIOTA** — Quando c'è un cassiere fesso — si

liquida. Noi non abbiamo il dovere di sopportare a cetera altri. Fortuna che chi ce ne parla è una persona che gode della nostra massima stima...

**CONFETTARO MICHELIN** — Siete dentista, ora? No? E allora perché recitate, sulla soglia della deserta ma inspicabilmente redditizia confettaria, tanto gentile e tanto onesta pare — la donna mia (mia?) quand'ella altrui (sic!) saluta — che ogni lingua (lingua?) divien tremante, muta — e gli occhi non ardiscono di guardare?

**CONNAZIONALE** — Roma, ni e liguri, veneti, basilischi e piemontesi, siciliani e lombardi, sardi e romagnoli, tripoliti e napoletani, corsi, abruzzesi e nizzardi, valdostani, abruzzesi e savo'ardi, somali ed abissini, toscani e mezzi toscani, il "Pasquino Coloniale" è il giornale che tutti leggono, perché a tutti piace, perché va lontano e perché è pubblicato sotto gli auspici della Segra de le Nazioni. Se sapete leggere, leggetelo. Se non sapete leggere, fatevelo leggere. Se non ve lo sanno leggere, guardatene le figure come fa Pierino, e fateci sopra una piccola pugna in una parola sola, come ugualmente fa Pierino quando gli avviene di trovarsi sotto il naso una fotografia di Mae West che fa li giochi.

**RADIOFILO** — Delle nostre ore ce ne abbiamo le orecchie (e fossero soltanto le orecchie) già piene. Pienotte. Pienissime. Pienone.

**VENDONSI**

Ricette nuove per vini nazionali che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto. — Per diminuire il gusto e l'odore di fragola.

Fare l'enocianina: (Colorante naturale del vino). — Vini bianchi finissimi. — Vini di canna e frutta.

Birra fina che non lascia fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto. Citrato di magnesio. Saponi, profumi, miglioramento rapido del tabacco e nuove industrie lucrose.

Per famiglia: Vini bianchi e bibite igieniche che costano pochi réis il litro. Non occorrono apparecchi.

Catalogo gratis. **OLINDO BARBIERI**, Rua Paraizo, 23, S. Paolo.

N. B. — Si rendono buoni i vini nazionali, stranieri, acidi, con muffa, ecc.

**SVINCOLI DOGANALI**



Matrice: **S. PAOLO**  
R. Boa Vista, 5 - Sobrelaja  
Caixa Postal, 1200  
Tel.: 2-1456

Filiale: **SANTOS**  
Praça da República N.º 50  
Caixa Postal, 784  
Tel. Cent. 1730

— **PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE** —

**ACCADEMIA PAULISTA DE DANSAS**

RUA FLORENCIO DE ABREU, 20 - Sobr.

**Alfredo Monteiro**

Direttore-Professore

**CORSO GENERALE** — Lunedì, mercoledì e venerdì.  
Dalle 20 alle 24.

**CORSO GENERALE** — Martedì, giovedì e sabato.  
Dalle 20 alle 24.

Lezioni particolari ogni giorno — Corso completo in 10 lezioni.

Ginnastica per prescrizione medica, all'aria libera.

## guardando le stelle

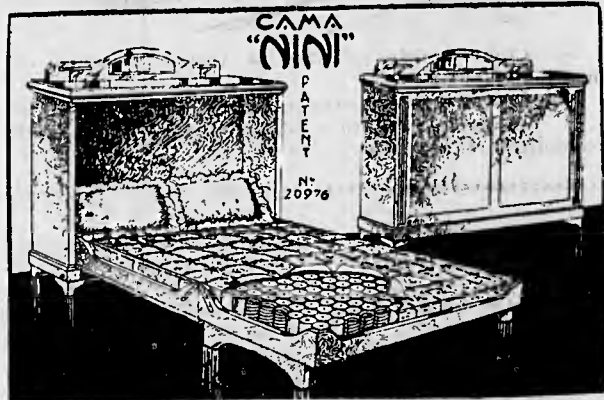
*Guardo nel cielo le Costernazioni  
brillare con fantastici bargigli,  
argentei, gialli, orefici, vermigli  
e di cent'altre e più degradazioni:*

*e scorgo le metafore a milioni  
e gli automi celesti, che dai cigli  
fan capolinea, come freschi gigli,  
in varie, disperate direzioni.*

*Oh, del Creato meraviglie al cane:  
anch'io sogno emostatica quei mondi,  
privi di tracce e di vestaglie umane;*

*e, nei miei solecismi vagabondi,  
interrogo le stelle antelucane...  
ma, Cosmetico ciel, tu non rispondi!*

**ANTONIO ZAMPEDRI**  
poeta tridentino,  
di versi barbarissimo assassino.



### "CAMA COMODA NINI"

Patentata e premiata con medaglia d'oro. E' igienica ed economizza spazio.

**Colchoaria Guglielmetti**  
R. VICTORIA, 847 TELEF. 4-4302

## Orologi da Tavola



GIOIE - BIJOUTERIE FINE - OGGETTI PER REGALI  
VISITATE LA

### Casa Masetti

NELLE SUE NUOVE INSTALLAZIONI  
RUA DO SEMINARIO, 131-135  
(Antica Ladeira Santa Ephigenia)  
PHONE: 4-2708 PHONE: 4-1017  
Fidanzati, acquistate le vostre "allianças" esclusivamente  
nella "CASA MASETTI"

LITHOBILINA  
LITHOBILINA  
LITHOBILINA

rinnova il

# FEGATO

In tutte le Drogherie, Farmacie

e nella

## Drogheria Americana

RUA S. BENTO, 63

della

### ELEKEIROZ S. A.

S. PAULO

CASELLA 255

*Mia moglie — disse un tale di Bagnacia —  
sorregge il peso della mia vecchiaia.  
Sì — fe' Tizio — lo regge egregiamente:  
però si fa aiutar da troppa gente!*

Rodas — Arame, etc.

Materiaes para a fabricação de camas de madeira e ferro  
TELEGRAMMA "IMSA"

Rua Ypiranga N.º 217 — SÃO PAULO

Grampos — Ganchos — Molas  
ESPECIALIDADES PREGOS PONTAS DE PARIS

### INDUSTRIAS MORMANNO S/A

Fabricantes - Importadores - Representantes  
TELEPHONE: 4-4455 CAIXA POSTAL 1993

E' PERICOLOSO ANDARE

A TENTONI

specialmente se si tratta  
della propria salute!  
Fate le vostre compere  
nella

### "PHARMACIA THEZOURO"

Preparazione accurata.  
Consegna a domicilio.  
Aperta fino alla mezza-  
notte. Prezzi di Drogheria.  
Direzione del Farmacista

### LARocca

RUA DO THEZOURO N.º 7  
Telefono: 2-1470





Grazie ad un'influente protezione, la signora Kovács ottenne, due mesi dopo la morte di suo marito, un ottimo impiego. Se non avesse avuto quella fortuna, si sarebbe trovata in una situazione molto difficile. Non era più giovane, era rimasta vedova con due fanciulli piccoli gracili. Le fu assegnato un impiego alle Poste.

Negli uffici della Posta centrale lavorò, dapprima, nel reparto delle raccomandate. Si era appena assuefatta a questo lavoro, quando una settimana prima di Natale il direttore la invitò nel suo ufficio.

— Incominciando da domani, andrete nella sezione delle ferme in posta, signora, — le disse. — Quel posto vi riuscirà più comodo. Potrete anche fare qualche cosa per conto vostro.

La signora Kovács fu molto contenta. Aveva tanto da raccomandare per lei e per i suoi figliuoli!

Il giorno dopo, arrivò in ufficio con un gran mazzo di fiori bianchi legato da un nastro nero. Aveva l'intenzione di deporlo, dopo l'uscita, sulla tomba di suo marito. Andava tre volte la settimana al cimitero. Quella tomba recente l'attrava; significava per lei la fine d'una felice ed armoniosa vita familiare.

Suo marito era stato da tutti conosciuto ed apprezzato per la sua scrupolosa rettrezza negli affari ed anche perché era sempre stato un marito ed un padre esemplare. Si erano sposati quindici anni prima, per amore, e la loro vita familiare era stata assolutamente irreprensibile. La vedova si era proposta di andare un giorno sì un giorno no a deporre un fiore alla memoria del suo compagno. Acquistava i fiori, sacrificando spesso qualche cosa necessaria per lei.

— Andrete al cimitero, dopo l'ufficio? — le domandò il suo collega, un vecchio impiegato, additando i fiori.

— Sì.

— Vorreste essere tanto buona di esaminare questo mucchio di vecchie lettere? Siccome nessuno è venuto a ritirarle, dobbiamo distruggerle.

## questa lieta novella vi dó

La signora Kovács si pose all'opera. Sulla maggior parte di quelle lettere vecchie di due o tre mesi c'erano soltanto delle iniziali o dei numeri. Quelle invece che erano fornite dell'indirizzo completo bisognava esaminarle per vedere se si potessero o meno rimettere al destinatario.

Improvvisamente, la vedo-

lacerò nervosamente la busta e lesse:

“Mio caro! Ti benedico per la felicità che provo pensando a te. Ti aspetterò anche domenica. Magari per un solo minuto. Tanto, a noi sono concessi soltanto minuti. Ti ricambio i baci appassionati”.

Si coprì il volto con le ma-

# una bugia

va ebbe un sussulto: aveva visto su una di quelle lettere il nome di suo marito scritto da una mano femminile.

Le sue dita tremavano. Se avesse aperto la lettera? Il suo contenuto non avrebbe forse distrutto il bel ricordo dei suoi quindici anni di vita coniugale? D'altra parte, se l'avesse lasciata intatta, come sarebbe svanito in lei il dubbio tormentoso?

ni e scoppiò in singhiozzi. Ora non aveva soltanto perduto il marito, ma anche il suo dolce ricordo.

Il canuto collega notò la sua angoscia e restando alle sue spalle lesse la lettera che giaceva aperta sul tavolo; poi, alzò da terra la busta. Compresse tutto.

Il giorno seguente, la vedova giunse in ufficio pallida e con gli occhi arrossati. Co-

minciò subito a dividere le ferme in posta che erano arrivate quella mattina. Improvvisamente le cadde sotto gli occhi una cartolina indirizzata a suo marito. Recava la data del giorno avanti.

“Mio caro!” c'era scritto: “Ti prego di restituirmi subito il libro che prendesti ieri da me perché ne ho urgente bisogno. Ti bacio affettuosamente”.

“Ieri!”

La calligrafia era identica.

— Non capisco più niente!

— esclamò la signora Kovács.

— Che cosa non capite, signora? — le domandò il collega, prendendo la cartolina per leggerla. Poi soggiunse.

— Perché? Tutto è chiaro.

Non stupitevi, signora. Nella

questione d'amore, gli uomini

non vogliono usare per la

corrispondenza i loro nomi;

generalmente adoperano

quelli degli altri. Quest'uomo,

per esempio, che indubbiamente

doveva conoscere vostro

marito, riceve le sue lettere

fermo in posta sotto il

suo nome. Oh, signora!... gli

innamorati son più furbi della

volpe.

La signora Kovács sgranò

gli occhi. La densa nebbia

che aveva oppresso la sua

anima, si diradò.

Il mazzo di fiori col nastro

nero era ancora sul tavolo,

un pó appassito, sì, ma la tenera

commozione della donna

pareva dovesse fare l'incanto

di rianimarlo.

Dopo l'ufficio, la vedova

Kovács si mise il cappello e

strinse al petto quei fiori.

\*\*\*

Il vecchio si levò gli oc-

chiali, scoprendo gli occhi

umidi. Poi prese il bastone ed

uscì nella strada. Le vetrine

dei negozi brillavano, un

pallido sole di dicembre scintil-

lava sui tetti delle case, bian-

chi di neve. Coppie di inna-

morati andavano a braccetto,

ed agli angoli delle vie le

contadinotte vendevano maz-

zi d'agrifoglio e di pungitopo.

Egli salì faticosamente fino

al terzo piano d'una casa e

suonò. Baciò la figlia che era

venuta ad aprirgli e le disse:

— Bambina mia, hai imi-

tato a meraviglia quella cal-

ligrafia. Abbiamo salvato una

vita ed una tomba.

T. FALU'

ESTABELECIMENTO  
MECHANICO IZZO

— DE —

Germano Izzo

Secção de Funilaria — Solda Autogenia — Electricidade  
— Pintura — Sellaria — Carpintaria e Ferraria.

CARGA DE ACCUMULADORES

Aberto dia e noite. — Attendem-se chamados com serviço  
de socorro.

Rua Maestro Cardim, 22-C — Telephone, 7-1812

Rua da Liberdade N.º 268 — Telephone, 7-2991

SÃO PAULO

Dott. José Tipaldi

MEDICINA E CHIRURGIA IN GENERALE

Trattamento specializzato moderno e garantito delle  
ferite per vecchie che siano, ulcersi varicose, eczemi, can-  
cri esterni, ulcersi di Baurú, malattie della pelle, malattie  
venereo-sifilitiche, gonorrea e sue complicazioni. — Im-  
potenza. — Cons. Rua Xavier de Toledo, 13, sob. Tel.  
4-13'8. Consulte a qualunque ora del giorno.

CASA BANCARIA ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.

DEPOSITOS-DESCONTOS-CAUCOES E COBRANÇAS

MATRIZ: Rua Boa Vista, 5 - S/loja — SÃO PAULO

FILIAL: Praça da Republica, 50 — SANTOS

se siete

proprietario d'una

**a u t o m o b i l e**

non potete tralasciare di conoscere gli innumerevoli vantaggi che vi offre la

**a.g.a.p.**

assistencia geral automoveis particulares s.a

chiedere informazioni e pro-  
spetti, senza impegni, ne-  
gli uffici centrali, in

**rua José Bonifácio, 110**

**4.º andar - salas 13 - 14 - tel. 2 - 7243**

**BANCO ITALO-BRASILEIRO**

Séde: S. PAULO — Rua Alvares Penteado n.º 25  
FUNDADO EM 1924

CAPITAL, 12.300:000\$000 — CAPITAL REALISADO, 8.610:000\$ — FUNDO DE RESERVA, 1.230:000\$000

BALANCETE EM 29 DE FEVEREIRO DE 1936, COMPREHENDENDO AS OPERAÇÕES DAS AGENCIAS DE BOTUCATU', JABOTICABAL, JAHU', LENÇÓES E PRESIDENTE PRUDENTE

ACTIVO		PASSIVO	
Capital a realizar .....	3.690:000\$000	Capital .....	12.300:000\$000
Letras Descontadas .....	14.816:071\$500	Fundo de Reserva .....	1.230:000\$000
Letras a Receber:		Lucros e Perdas .....	51:370\$000
Letras do Exterior .. 13.097:975\$300		Depositos em Contas Cor-	
Letras do Interior .. 20.024:650\$500	33.122:625\$800	rentes:	
Emprestimos em Contas Correntes .....	24.999:954\$000	C/Correntes á vista.. 28.795:206\$700	
Valores Cauçionados .. 50.250:542\$700		C/Correntes Limitadas 2.036:195\$900	
Valores Depositados ... 34.726:440\$200		Depositos a Prazo Fi-	
Caução da Directoria .. 87:500\$000	85.064:482\$900	xo e com aviso pré-	
Agencias .....	3.126:321\$800	vio .....	5.224:876\$700
Correspondentes no Paiz .....	7.914:254\$600	Credores por Titulos em Cobrança .....	33.122:625\$800
Correspondentes no Exterior .....	1.014:933\$400	Titulos em Caução e em	
Titulos pertencentes ao Banco .....	382:020\$000	Deposito .....	84.976:982\$900
Immoveis .....	737:790\$400	Caução da Directoria ..	87:500\$000
Contas de Ordem .....	2.915:000\$000	Agencias .....	3.345:066\$900
Diversas Contas .....	2.254:108\$300	Correspondentes no Paiz .....	492:571\$800
CAIXA:		Correspondentes no Exterior .....	990:390\$900
Em moeda corrente ... 2.709:934\$200		Cheques e Ordens de Pagamento .....	167:173\$100
Em outras especies ... 305:090\$400		Dividendos a Pagar .....	133:959\$200
Em diversos Bancos .. 560:753\$300		Contas de Ordem .....	2.915:000\$000
No Banco do Estado de		Diversas Contas .....	10.204:898\$200
S. Paulo .....	1.099:413\$800		
No Banco do Brasil .. 1.361:063\$700	6.036:255\$400		
	<b>186.073:818\$100</b>		<b>186.073:818\$100</b>

Presidente: B. LEONARDI  
Superintendente: R. MAYER

S. E. ou O.  
São Paulo, 2 de Março de 1936.

Gerentes: G. BRICCOLO, A. LIMA  
Contador: T. SELVAGGI